LEBENSLAUF

PERSÖNLICHE DATEN

- Familienname: Le
- Vorname: Ngoc Pha
- Geburtsdatum: 06.12.2005
- Geburtsort: Dong Nai, Vietnam
- Staatsangehörigkeit: Vietnamesisch
- Geschlecht: Weiblich
- Familienstand: Ledig, keine Kinder
- Adresse: Gasse 179, Gruppe 16, Trang Dai, Bien Hoa, Dong Nai
- E-Mail: 0932793777thao@gmail.com
- Handynummer: +84937908250

SCHULBILDUNG

- 08.2010 - 05.2016: Grundschule Tran Binh Trong, Dong Nai, Vietnam
- 08.2016 - 05.2020: Mittelschule Ngo Quyen, Dong Nai, Vietnam
- 08.2020 - 05.2023: Oberschule Dau Giay, Dong Nai, Vietnam
- 07.2023 - Jetzt: Deutsch lernen (B2 Niveau), Ho Chi Minh, Vietnam
- Abschluss: Abitur

SPRACHKENNTNISSE

- Muttersprache: Vietnamesisch
- Fremdsprache: Englisch (mittelgut)
  Deutsch (B2 - Goethe Zertifikat)

BERUFLICHE ERFAHRUNGEN

- 06.2023 - 02.2024: Freiwilliges Praktikum im Pflegeheim 'Haus der Hoffnung', HCM
- Unterstützung bei der Betreuung älterer Menschen
- Hilfe bei der Körperpflege und Mobilisierung
- Dokumentation der Pflegeleistunge

INTERESSEN

- Medizin und Pflegewissenschaften
- Soziale Arbeit und zwischenmenschliche Kommunikation
- Reisen und interkultureller Austausch

Bien Hoa, den 03. März 2025

Pha Le

Name: Le Ngoc Pha
Vorname: Ngoc Pha
Adresse: Gasse 179, Gruppe 16, Trang Dai, Bien Hoa, Dong Nai
Telefon: +84937908250
E-Mail: 0932793777thao@gmail.com



An:.....

Dong Nai, den 31.07.2025

BEWERBUNG UM EINEN AUSBILDUNGSPLATZ ALS PFLEGEFACHKRAFT 2025

Sehr geehrte Damen und Herren,
ich heiße Pha und komme ursprünglich aus Dong Nai, Vietnam. Zurzeit bin ich Deutsch Schülerin an der DMF Sprachschule in Vietnam. Mit großem Interesse bewerbe ich mich um einen Ausbildungsplatz als Pflegefachkraft an Ihrer angesehenen Einrichtung. Meine Leidenschaft gilt der Betreuung und Unterstützung von Menschen in gesundheitlichen Belangen, und ich bringe ausgeprägte Fähigkeiten im Umgang mit Patienten sowie im Servicebereich mit.
Im Jahr 2023 habe ich mein Abitur erfolgreich abgeschlossen und anschließend ein Praktikum im Gesundheitswesen absolviert. Während dieser Zeit konnte ich wertvolle Erfahrungen in der Patientenbetreuung sammeln und meine kommunikativen Fähigkeiten weiterentwickeln. Der direkte Kontakt mit Patienten hat meinen Wunsch bestärkt, eine professionelle Ausbildung in der Pflege zu absolvieren.
Ich bin eine geduldige Person, die stets bereit ist, neue Erfahrungen zu sammeln und aufmerksam den Anliegen der Patienten zuzuhören. Ich glaube, dass diese Eigenschaften, zusammen mit meiner Leidenschaft für die Pflege, mich zu einer geeigneten Kandidatin für Ihre Ausbildung machen.
Der demografische Wandel und der steigende Bedarf an qualifizierten Pflegekräften in Deutschland motivieren mich zusätzlich, meine berufliche Zukunft in diesem Bereich zu sehen. Ich bin überzeugt, dass Ihre Einrichtung mir die ideale Plattform bietet, um meine Fähigkeiten weiterzuentwickeln und eine wertvollen Beitrag zur Gesellschaft zu leisten.
Für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und freue mich auf die Gelegenheit, mehr über die Ausbildung und Ihre Einrichtung zu erfahren.
Mit freundlichen Grüßen,

Pha Le

MOTIVATIONSSCHREIBEN UM EINEN AUSBILDUNGSPLATZ ALS PFLEGEFACHKRAFT

Bien Hoa Stadt, 30.07.2025

Sehr geehrte Damen und Herren,
mein Name ist Le Ngoc Pha. Ich wurde am 06. Dezember 2005 geboren und stammte ursprünglich aus Dong Nai, Vietnam. Ich habe im Jahr 2023 mein Abitur in Vietnam abgeschlossen und mich seitdem intensiv mit der deutschen Sprache und Kultur beschäftigt. Ich habe erfolgreich das B1 - Zertifikat des Goethe-Instituts erworben und inzwischen die gesamte B2-Grammatik abgeschlossen. Ich lerne täglich Deutsch, um meine Sprachkenntnisse zu verbessern und mich optimal auf meine Ausbildung in Deutschland vorzubereiten.
Mit großem Interesse bewerbe ich mich, um einen Ausbildungsplatz als Altenpflegerin in Deutschland zu machen. Schon seit längerer Zeit interessiere ich mich für den Beruf der Pflege und möchte nun den nächsten Schritt in meiner beruflichen Ausbildung gehen. Ich habe mich bewusst für eine Ausbildung in Deutschland entschieden, weil das deutsche Gesundheitssystem weltweit als eines der besten gilt, in Deutschland nicht nur fachlich viel lernen kann, sondern auch von der hohen Qualität der Ausbildung profitieren wird.
Der Beruf der Pflegefachkraft ist für mich sehr bedeutsam, weil er nicht nur fachliche Kompetenz, sondern auch Empathie und Verantwortungsbewusstsein erfordert. Diese Eigenschaften bringe ich bereits mit und möchte sie in der Pflege weiterentwickeln. Es ist mir ein großes Anliegen, alten und hilfsbedürftigen Menschen zu helfen und ihre Lebensqualität zu verbessern.
Ich bin hochmotiviert, engagiert und arbeite gern im Team. Daher bin ich überzeugt, dass ich eine wertvolle Unterstützung für Ihr Team sein kann.
Ich würde mich sehr freuen, die Möglichkeit zu einem persönlichen Gespräch oder einem Probearbeiten zu erhalten. Vielen Dank für Ihre Zeit und Ihr Interesse an meiner Bewerbung.
Mit freundlichen Grüßen

Pha Le

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

HỘ CHIẾU
PASSPORT

Loại / *Type*: P

Mã số / *Code*: VNM

Số hộ chiếu / *Passport No.*: E01656705



Họ / *Surname*
LÊ

Chữ đệm và tên / *Given names*
NGỌC PHA

Quốc tịch / *Nationality*
VIỆT NAM / *VIETNAMESE*

Ngày sinh / *Date of birth*
06/12/2005

Giới tính / *Sex*
NỮ / F

Nơi sinh / *Place of birth*
Đồng Nai

Số ĐDCN, CMND / *ID No.*
075305017952

Ngày cấp / *Date of issue*
05/04/2024

Ngày hết hạn / *Date of expiry*
05/04/2034

P<VNMLE<<NGOC<PHA<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

E016567056VNM0512066F3404056075305017952<<26

GOETHE-ZERTIFIKAT B1

A1 A2 **B1** B2 C1 C2

Ngoc Pha Le
Vorname und Name · First Name and Surname

06.12.2005
Geburtsdatum · Date of birth

Dong Nai
Geburtsort · Place of birth

Hanoi, Ho-Chi-Minh-Stadt
Prüfungsort · Place of exam

ERGEBNIS · RESULT	Prüfungsdatum date of exam	erreichte Punktzahl attained score	maximale Punktzahl maximum score
Lesen · Reading	21.07.2025	73	100
Hören · Listening	24.09.2025	63	100
Schreiben · Writing	24.09.2025	63	100
Sprechen · Speaking	29.10.2024	61	100

Hanoi, 29.09.2025
Ort, Datum · Location, date

1296-AB1A-0002485441
Nummer · Number

Bitte verifizieren Sie die Gültigkeit des Zertifikats hier: www.goethe.de/verify
Please verify the validity of the certificate here: www.goethe.de/verify

ALTE Association of Language Testers in Europe

ALTE Q218

GOETHE INSTITUT

GOETHE-ZERTIFIKAT B1

I

Die Prüfung *Goethe-Zertifikat B1* wurde gemeinschaftlich vom Goethe-Institut, der Universität Freiburg/Schweiz und dem ÖSD entwickelt und wird weltweit unter den Bezeichnungen *Goethe-Zertifikat B1* oder *ÖSD-Zertifikat B1* angeboten. Die Module werden weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt und bewertet.

The examination *Goethe-Zertifikat B1* was developed by the Goethe-Institut, the University of Freiburg (Switzerland) and the ÖSD. It is offered worldwide as *Goethe-Zertifikat B1* or *ÖSD-Zertifikat B1*. The modules are conducted and evaluated according to uniform regulations worldwide.

II

Diese Deutschprüfung dokumentiert die dritte Stufe – B1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen* (GeR) beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala. Die Stufe B bezeichnet die Fähigkeit zur selbstständigen Sprachverwendung.

Das *Goethe-Zertifikat B1* besteht aus vier Modulen: *Lesen, Hören, Schreiben* und *Sprechen*. Das Modul *Sprechen* wird in der Regel als mündliche Paarprüfung durchgeführt. Die Module können einzeln oder in Kombination abgelegt und zertifiziert werden.

This German examination corresponds to the third level – B1 – of the *Common European Framework of Reference for Languages* (CEFR), which defines a six-level scale of proficiency. The B-level denotes skills in independent use of language.

The *Goethe-Zertifikat B1* consists of four modules: *Reading, Listening, Writing* and *Speaking*. The module *Speaking* is usually taken in pairs. The modules can be taken and certified separately or combined.

III

Mit erfolgreichem Ablegen dieser Deutschprüfung weisen Teilnehmende nach, dass sie sich in allen wichtigen Alltagssituationen sprachlich zurechtfinden, wenn klare Standardsprache verwenden wird.

Teilnehmende, die das entsprechende Modul bestanden haben, können:

Lesen – verschieden strukturierte Texte aus dem Alltag und den Medien verstehen,

Hören – gesprochene Sprache aus Alltagsgesprächen und den Medien verstehen,

Schreiben – verschieden strukturierte Texte verfassen, die stilistisch dem jeweiligen Adressaten bzw. der jeweiligen Adressatin und dem Zweck angemessen sind,

Sprechen – an einem Gespräch teilnehmen, eine Präsentation zu einem Thema aus dem Alltag frei vortragen und dazu Fragen stellen und beantworten.

Candidates who successfully pass the examination prove that they can manage to communicate in all relevant everyday situations if clear standard German is used.

Candidates who successfully pass the modules are able to:

Reading – understand differently structured texts in everyday situations and in the media,

Listening – understand spoken language in everyday conversations and in the media,

Writing – compose differently structured texts that are appropriate to the recipient and adequate to the purpose,

Speaking – take part in a conversation, give a presentation on an everyday topic, and react to it by asking and answering questions.

IV

In jedem Modul sind maximal 100 Punkte erreichbar. Ein Modul ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte bzw. 60 % erreicht sind.

In each module, a maximum of 100 points can be obtained. A module is considered passed if at least 60 points or 60% are obtained.

PUNKTE · POINTS	PRÄDIKAT · RATING
100 – 90	SEHR GUT · VERY GOOD
89 – 80	GUT · GOOD
79 – 70	BEFRIEDIGEND · SATISFACTORY
69 – 60	AUSREICHEND · PASS
59 – 0	NICHT BESTANDEN · FAIL

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: LÊ NGỌC PHA

Ngày, tháng, năm sinh: 06/12/2005

Nơi sinh: - ĐỒNG NAI

Giới tính: Nữ Dân tộc: Kinh

Học sinh trường: THPT Dầu Giây

Khóa thi: 28/6/2023 Hội đồng thi: Sở GDĐT Đồng Nai

Đồng Nai, ngày 30 tháng 10 năm 2023

GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

Tỉnh Đồng Nai

CỘNG HÒA X.H.C.N VIỆT NAM
SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
TỈNH ĐỒNG NAI

Trương Thị Kim Huệ

Số hiệu: T 03087186

Số vào sổ cấp bằng: 26184/2023

264

SOZIALISTISCHE REPUBLIK VIETNAM
Unabhängigkeit - Freiheit - Glück

ABITUR

Vollständiger name: **LE NGOC PHA**

Geburtsdatum: **06. Dezember 2005**

Geburtsort: **DONG NAI**

Geschlecht: **Weiblich** Ethnische gruppe: **Kinh**

Schüler der schule: **Oberschule Dau Giay**

Kurs: **28. Juni 2023** Prüfungskommission: **Abteilung für Bildung und Ausbildung Dong Nai**

Dong Nai, den 30. Oktober 2023

DIREKTOR DER ABTEILUNG FÜR BILDUNG UND AUSBILDUNG

der Provinz Dong Nai

(unterzeichnet und gesiegelt)

Truong Thi Kim Hue

Zeugnis-Nr.: **T 03087186**

Reg. Nr.: 26184/2023

SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
TỈNH ĐỒNG NAI

SỞ GD & ĐT ĐỒNG NAI
PHÒNG NGHIỆP VỤ 1

HỌC BẠ

TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên học sinh

LÊ NGỌC PHA

SỐ: 437 /2021/THPT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc



HỌC BẠ

TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: LÊ NGỌC PHA Giới tính: Nữ

Ngày sinh: 06 tháng 12 năm 2005

Nơi sinh: Đồng Nai

Dân tộc: Kinh, con liệt sĩ, con thương binh (bệnh binh, người được chế độ như thương binh, gia đình có công với cách mạng)

Chỗ ở hiện tại: Khu phố Trần Cao Vân, Thị trấn Dầu Giây, Thống Nhất, Đồng Nai

Họ và tên cha: Lê Hoàng Hà, nghề nghiệp: Tài xế

Họ tên mẹ: Nguyễn Chị Chu Cháo, nghề nghiệp: Công nhân

Họ tên người giám hộ: , nghề nghiệp:

Thống Nhất, ngày 06 tháng 9 năm 2021

P. HIỆU TRƯỞNG

(Ghi rõ họ tên, ký và đóng dấu)

Nguyễn Thị Xuân Hoa

QUÁ TRÌNH HỌC TẬP

Năm học	Lớp	Tên trường, huyện (quận, thị xã, TP thuộc tỉnh), tỉnh (TP)	Xác nhận của văn phòng nhà trường (ký tên và đóng dấu)
2020 - 2021	10C10	THPT Dầu Giây Thống Nhất, Đồng Nai	
2021 - 2022	11C10	THPT Dầu Giây Thống Nhất, Đồng Nai	
2022 - 2023	12C10	THPT Dầu Giây Thống Nhất, Đồng Nai	
20 ..... - 20			

Scanned with CamScanner

Họ và tên: Lê Ngọc Pha Lớp: 10C10 Năm học: 2020 – 2021

Môn học	Điểm trung bình môn			Điểm KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn ký xác nhận ĐTB môn học và sửa chữa ĐTB (nếu có), (Ghi rõ họ tên và ký)
	Học Kỳ 1	Học Kỳ 2	CN		
Toán	6.4	7.3	7.0		Trung Nguyễn Thành Trung
Vật lý	7.4	8.3	8.0		Nguyễn Thanh Lê
Hoá học	7.4	7.0	7.1		Lê Thị Trà Giang
Sinh học	7.0	7.7	7.5		Võ Thị Hạnh
Tin học	8.2	9.2	8.9		Lê Quốc Dũng
Ngữ văn	7.4	7.4	7.4		Ngô Thị Quyên
Lịch sử	7.8	8.4	8.2		Phan Thị Phương Hiền
Địa lý	7.7	8.4	8.2		Lương Thị Hoài Thương
Ngoại ngữ Tiếng Anh	9.3	9.7	9.6		Nguyễn Thị Quốc Sử
Công nghệ	7.0	9.5	8.7		Lê Thị Thu
Thể dục	Đ	Đ	Đ		Nguyễn Thị Kiều Giang
GDQP-AN	7.6	9.3	8.7		Nguyễn Thị Thiên Ân
Ngoại ngữ 2					
Nghề PT					
Giáo dục công dân	8,6	8,2	8,3		Nguyễn Quỳnh Như
ĐTB các môn học	7.7	8.4	8.1		Nguyễn Thị Quốc Sử

Trong trang này có sửa chữa ở: 0 chỗ thuộc các môn học: .....

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm
(Ghi rõ họ tên và ký)

Nguyễn Thị Quốc Sử

Xác nhận của Hiệu trưởng
(Ghi rõ họ tên, ký và đóng dấu)

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG DẦU GIẤY

Nguyễn Thị Xuân Hoa

Scanned with CamScanner

Trường: THPT Dầu Giây Huyện: Thống Nhất Tỉnh (TP) Đồng Nai

HỌC KỲ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		- Được lên lớp thẳng: Được lên lớp - Được lên lớp sau KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK: -Không được lên lớp:
	HK	HL		HK	HL	
Học kỳ I	Tốt	Khá	0			
Học kỳ II	Tốt	Giỏi	0			
Cả năm	Tốt	Giỏi	0			

-Có chứng chỉ Nghề phổ thông: ..... Loại: .....

-Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên: .....

.....

-Khen thưởng đặc biệt khác: .....

.....

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

(Họ, tên và chữ ký)

- Ngoan, hiền, lễ phép
- Là một lớp trưởng gương mẫu, nhiệt tình, được bạn kê tín nhiệm.
- Luôn cố gắng trong học tập.

Nguyễn Chí Quốc Sử

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU TRƯỞNG

ĐỒNG Ý VỚI GVCN

Thống Nhất ngày 28 tháng 5 năm 2021

Hiệu trưởng

(Phê duyệt, ghi rõ họ tên, ký và đóng dấu)

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG DẦU GIÂY

Nguyễn Thị Xuân Hoa

Scanned with CamScanner

Họ và tên: Lê Ngọc Pha Lớp: 11C10 Năm học: 2021 – 2022

Môn học	Điểm trung bình môn			Điểm KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn ký xác nhận ĐTB môn học và sửa chữa ĐTB (nếu có), (Ghi rõ họ tên và ký)
	Học Kỳ 1	Học Kỳ 2	CN		
Toán	8.1	7.4	7.6		Trung Nguyễn Thành Trung
Vật lý	8.8	8.7	8.7		Lê Phú Đức
Hoá học	8.4	8.1	8.2		Lê Thị Trà Giang
Sinh học	7.7	8.4	8.2		Trần Thị Nhế
Tin học	9.0	9.0	9.0		Nguyễn Thị Lý
Ngữ văn	8.6	8.2	8.3		Ngô Thị Duyên
Lịch sử	8.8	7.6	8.0		Phạm Thị Phương Liên
Địa lý	8.4	8.4	8.4		Lê Lương Thị Hoài Trang
Ngoại ngữ Anh	9.6	9.5	9.5		Nguyễn Thị Quốc Sử
Công nghệ	9.6	8.3	8.7		Vũ Hoàng Lam
Thể dục	Đ	Đ	Đ		Kế Hà Công Hợp
GDQP-AN	8.3	7.0	7.4		Nguyễn Thị Thiên Ân
Ngoại ngữ 2					
Nghề PT	7.6	9.3	8.7		Nguyễn Thị Thơm
Giáo dục công dân	8.9	7.6	8.0		Lê Thị Ánh Tuyết
ĐTB các môn học	8,7	8,2	8,3		Nguyễn Thị Quốc Sử

Trong trang này có sửa chữa ở: 0 chỗ thuộc các môn học: .....

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm
(Ghi rõ họ tên và ký)

Nguyễn Thị Quốc Sử

Xác nhận của Hiệu trưởng
(Ghi rõ họ tên, ký và đóng dấu)

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG DẦU GIÂY

Nguyễn Văn Phương

Scanned with CamScanner

Trường: THPT Dầu Giây Huyện: Thống Nhất Tỉnh (TP) Đồng Nai

HỌC KỲ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK	
	HK	HL		HK	HL
Học kỳ I	Tốt	Giỏi	0		
Học kỳ II	Tốt	Giỏi	1		
Cả năm	Tốt	Giỏi	1		

- Được lên lớp thẳng: Được lên lớp

ĐƯỢC LÊN LỚP

- Được lên lớp sau KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK:

.....

.....

-Không được lên lớp:

.....

-Có chứng chỉ Nghề phổ thông: ..... Loại: .....

-Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên: .....

.....

-Khen thưởng đặc biệt khác: .....

.....

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

(Họ, tên và chữ ký)

- Ngoan, lễ phép, kỹ năng sống tốt, có trách nhiệm với tập thể
- Đạt kết quả cao trong học tập.

Nguyễn Thị Quốc Sử

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU TRƯỞNG

ĐỒNG Ý VỚI GVCN

Thống Nhất, ngày 08 tháng 06 năm 2021

Hiệu trưởng

(Phê duyệt, ghi rõ họ tên, ký và đóng dấu)

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG DẦU GIÂY

Nguyễn Văn Phương

Scanned with CamScanner

Họ và tên: Lê Ngọc Pha Lớp: 12C10 Năm học: 2022 – 2023

Môn học	Điểm trung bình môn			Điểm KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn ký xác nhận ĐTB môn học và sửa chữa ĐTB (nếu có), (Ghi rõ họ tên và ký)
	Học Kỳ 1	Học Kỳ 2	CN		
Toán	7.5	7.6	7.6		Nguyễn Thành Trung
Vật lý	7.0	8.0	7.7		Lê phước Dũng
Hoá học	7.7	8.2	8.0		Lê Thị Trà Giang
Sinh học	6.5	7.2	7.0		Nguyễn Thị Thơm
Tin học	9.1	9.2	9.2		Nguyễn Thị Lý
Ngữ văn	7.7	7.7	7.7		Ngô Thị Duyên
Lịch sử	7.1	7.1	7.1		Phạm Quốc Nhật
Địa lý	7.5	7.5	7.5		Lương Thị Hoài Trang
Ngoại ngữ Anh	8.9	9.5	9.3		Nguyễn Chí Quốc Sử
Công nghệ	8.0	7.9	7.9		Võ Hoàng Lam
Thể dục	Đ	Đ	Đ		Nguyễn Thị Kiều Giang
GDQP-AN	8.6	9.3	9.1		Nguyễn Thị Thuần
Ngoại ngữ 2					
Nghề PT					
Giáo dục công dân	7.8	8.6	8.3		Võ Thị Ánh Tuyết
ĐTB các môn học	7.8	8.2	8.0		Nguyễn Chí Quốc Sử

Trong trang này có sửa chữa ở: 0 chỗ thuộc các môn học: .....

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm
(Ghi rõ họ tên và ký)

Nguyễn Chí Quốc Sử

Xác nhận của Hiệu trưởng
(Ghi rõ họ tên, ký và đóng dấu)

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG DẦU GIÂY

Lê Thanh Hưng

Scanned with CamScanner

Trường: THPT Dầu Giây Huyện: Thống Nhất Tỉnh (TP) Đồng Nai

HỌC KỲ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		- Được lên lớp thẳng: Dự thi tốt nghiệp - Được lên lớp sau KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK: .... -Không được lên lớp: .....
	HK	HL		HK	HL	
Học kỳ I	Tốt	Khá	2			
Học kỳ II	Tốt	Giỏi	2			
Cả năm	Tốt	Giỏi	4			

-Có chứng chỉ Nghề phổ thông: Làm vườn Loại: Giỏi

-Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên: .....

.....

-Khen thưởng đặc biệt khác: .....

.....

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

(Họ, tên và chữ ký)

- Chăm ngoan, lễ phép, có tiến bộ vượt bậc trong học tập.
- Có tinh thần trách nhiệm cao với tập thể. Đáng khen!

Nguyễn Thị Quốc Sử

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU TRƯỞNG

ĐỦ ĐIỀU KIỆN DỰ THI TỐT NGHIỆP THPT

Thống Nhất, ngày 22 tháng 05 năm 2023

Hiệu trưởng

(Phê duyệt, ghi rõ họ tên, ký và đóng dấu)

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG DẦU GIÂY

Lê Thanh Hưng

Scanned with CamScanner

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG HỌC BẠ

Học bạ Trung học phổ thông là hồ sơ pháp lý về kết quả học tập và rèn luyện của học sinh từ lớp 10 đến lớp 12, do nhà trường trực tiếp quản lý. *(Nếu dùng học bạ điện tử thì chỉ là để hỗ trợ cho công tác quản lý, không được thay thế học bạ lập thành văn bản trên giấy có đủ chữ ký xác nhận của giáo viên, hiệu trưởng và đóng dấu).*

I. NHỮNG VẤN ĐỀ CHUNG

1.Học bạ phải được lập xong trong học kì I lớp 10 khi học sinh được tiếp nhận vào trường.

2.Học bạ được coi là hợp lệ nếu:

a) Có dấu của Sở Giáo dục và Đào tạo trên bìa 1 và có số hiệu do Sở Giáo dục và Đào tạo qui định cho từng trường.

b) Có dấu giáp lai giữa 2 trang liên tiếp (kể cả bìa 2 và trang 1) bằng dấu của nhà trường.

c) Có đầy đủ điểm trung bình các môn học, xếp loại hạnh kiểm, học lực, lên lớp hoặc không được lên lớp, nhận xét của giáo viên chủ nhiệm và phê duyệt học bạ của hiệu trưởng theo từng năm học.

3. Học bạ chỉ trả lại cho học sinh khi thôi học, chuyển trường, tốt nghiệp ra trường.

II. GHI HỌC BẠ

1. Nội dung trên trang 1 phải được ghi đầy đủ khi lập học bạ, hiệu trưởng nhà trường ký đóng dấu, quá trình học tập ghi đầy đủ từ lớp 10 đến lớp 12 (tên trường, xã, huyện, tỉnh) và xác nhận từng năm học của văn phòng nhà trường.

2. Kết quả học tập và rèn luyện của học sinh ở mỗi lớp được ghi trên hai trang liên tiếp (2-3, 4 -5, 6-7, 8-9) và được hoàn chỉnh trước khi bước vào năm học tiếp theo.

3. Các nội dung cần chú ý:

a) Tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương: gọi chung là tỉnh;
Huyện, quận, thị xã, thành phố trực thuộc tỉnh: gọi chung là huyện;
Xã, phường, thị trấn: gọi chung là xã *(Lưu ý: ghi theo tên gọi hiện tại của xã, huyện, tỉnh)*;

b) Nơi sinh: Ghi tên xã, huyện, tỉnh căn cứ theo giấy khai sinh;

c) Các nội dung không viết tắt: Con liệt sỹ, con thương binh (loại), bệnh binh (loại), con người được hưởng chế độ như thương binh, được lên lớp, không được lên lớp.

d) Chữ viết tắt: Giáo dục công dân: GDCD, kiểm tra: KT, xếp loại: XL, điểm trung bình: ĐTB, học lực: HL, hạnh kiểm: HK, học kỳ: HKỳ, cả năm: CN.

III. NHIỆM VỤ CỤ THỂ TRONG QUẢN LÝ VÀ HOÀN THIỆN HỌC BẠ

1. Văn phòng nhà trường

a) Giúp hiệu trưởng nhà trường quản lý và bảo quản học bạ học sinh toàn trường.

b) Đầu năm học, cuối mỗi học kỳ, cuối năm học bàn giao cho giáo viên chủ nhiệm lớp để thực hiện ghi học bạ và thu lại khi học bạ đã được hoàn chỉnh.

2. Giáo viên bộ môn

a) Trực tiếp ghi điểm trung bình học kỳ, cả năm, điểm kiểm tra lại (nếu có) của môn học do mình phụ trách vào cột qui định ở các trang 2, 4, 6, 8 theo từng năm học.

b) Ghi chính xác, nếu có sửa chữa phải thực hiện theo qui định như đối với sổ gọi tên và ghi điểm, ký xác nhận về sự sửa chữa bên cạnh điểm đã sửa.

3. Giáo viên chủ nhiệm

a) Tiếp nhận và bàn giao lại học bạ của lớp với văn phòng nhà trường theo qui định,

b) Đôn đốc việc ghi ĐTB vào học bạ của các giáo viên bộ môn và xác nhận sửa chữa điểm (ghi rõ có hoặc không có).

c) Ghi hoàn chỉnh các nội dung trên trang 1, ghi các nội dung ở phần đầu tất cả các trang, và ghi nhận xét kết quả rèn luyện, học tập của học sinh theo từng năm học ở các trang 3, 5, 7, 9.

d) Chuyển học bạ để hiệu trưởng phê duyệt sau khi đã hoàn chỉnh các nội dung của một năm học.

4.Hiệu trưởng

a) Phê duyệt học bạ của học sinh các lớp và hoàn thành phê duyệt trước khi bước vào năm học mới.

b) Kiểm tra, đôn đốc việc quản lý, bảo quản, ghi học bạ của giáo viên và văn phòng nhà trường.

Học bạ học sinh phải được giữ gìn cẩn thận, sạch sẽ, không làm mất, làm hỏng, tẩy xóa, sửa chữa không đúng qui định.

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

Scanned with CamScanner

ABTEILUNG FÜR BILDUNG UND AUSBILDUNG
DER PROVINZ DONG NAI

ABTEILUNG FÜR BILDUNG
UND AUSBILDUNG
DER PROVINZ DONG NAI
ABTEILUNG FACHBEREICH 1

SCHÜLERAKTE

DER OBERSCHULE

Name des Schülers / der Schülerin
LE NGOC PHA

NUMMER: 437 / 2021 /THPT

SOZIALISTISCHE REPUBLIK VIETNAM
Unabhängigkeit - Freiheit - Glück

(Foto)
(Gestempelt)

SCHÜLERAKTE

DER OBERSCHULE

Name der Schülerin **LE NGOC PHA** Geschlecht: **Weiblich**

Geburtsdatum: **06. Dezember 2005**

Geburtsort: **Dong Nai**

Volksgruppe: **Kinh**

Kind eines gefallenen Soldaten, eines Kriegsversehrten (Krankheitsversehrten), einer Person mit Kriegsversehrtenstatus oder einer Familie mit Verdiensten für die Revolution:

Aktueller Wohnort: **Stadtviertel Tran Cao Van, Marktgemeinde Dau Giay, Thong Nhat, Dong Nai**

Name des Vaters: **Le Hoang Ha** Beruf: **Fahrer**

Name der Mutter: **Nguyen Thi Thu Thao** Beruf: **Arbeiterin**

Name des Vormunds: Beruf:

Thong Nhat, den 06. September 2021
STELLVERTRETENDER SCHULLEITER
(Unterschrift, vollständiger Name und Stempel)
(Unterschrieben und gestempelt)

Nguyen Thi Xuan Hoa

AUSBILDUNGSVERLAUF

Schuljahr	**Klasse**	**Name der Schule, Bezirk** (Stadt, Kreisstadt, Provinzstadt), **Provinz** (Stadt)	**Bestätigung der Schulleitung** (Unterschrift)
2020 - 2021	10C10	Dau Giay Oberschule, Bezirk Thong Nhat, Provinz Dong Nai	*(Unterschrieben und gestempelt)*
2021 - 2022	11C10	Dau Giay Oberschule, Bezirk Thong Nhat, Provinz Dong Nai	
2022 - 2023	12C10	Dau Giay Oberschule, Bezirk Thong Nhat, Provinz Dong Nai	
20… - 20…			

Name der Schülerin: *Le Ngoc Pha* **Klasse:** *10C10* **Schuljahr:** *2020 – 2021*

Fach	**Fachdurchschnittsnote**			**Nachprüfung** (falls vorhanden)	**Fachlehrer unterschreibt zur Bestätigung der Durchschnittsnote des Fachs und zur Korrektur der Durchschnittsnote** (falls erforderlich), (Bitte Nachname und Unterschrift angeben)	
	Halbjahr 1	Halbjahr 2	Ganzes Schuljahr			
Mathematik	6.4	7.3	7.0		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thanh Trung
Physik	7.4	8.3	8.0		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thanh Le
Chemie	7.4	7.0	7.1		*(Unterschrieben)*	Le Thi Tra Giang
Biologie	7.0	7.7	7.5		*(Unterschrieben)*	Vo Thi Minh
Informatik	8.2	9.2	8.9		*(Unterschrieben)*	Le Quoc Dung
Literatur	7.4	7.4	7.4		*(Unterschrieben)*	Ngo Thi Quyen
Geschichte	7.8	84	82		*(Unterschrieben)*	Ng Thi Bich Lien
Geographie	7.7	8.4	8.2		*(Unterschrieben)*	Luong Thi Hoai Trang
Fremdsprache **Englisch**	9.3	9.7	9.6		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Quoc Su
Technik	7.0	9.5	8.7		*(Unterschrieben)*	Ng Chi Trung
Sportunterricht	Bestanden	Bestanden	Bestanden		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Kien Giang
Wehr- und Sicherheitserziehung	7.6	9.3	8.7		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Thien An
Zweite Fremdsprache						
Allgemeiner Berufskundeunterricht						
Bürgererziehung						
	8.6	8.2	8.3			
					(Unterschrieben)	Nguyen Thi Minh
Durchschnittsnote der Fächer	7.7	8.4	8.1		(Unterschrieben)	Nguyen Thi Quoc Su

Auf dieser Seite gibt es Korrekturen an: **0** Stellen der Fächer Stelle(n) Korrekturen in den folgenden Fächern vorgenommen: .....

Bestätigung durch die Klassenlehrkraft
(Unterschrift und vollständiger Name)
(Unterschrieben)
Nguyen Thi Quoc Su

Bestätigung der Stellvertretender Schulleiter
(Unterschrift, vollständiger Name und Stempel)
(Unterschrieben und gestempelt)
Nguyen Thi Xuan Hoa

Schule: Dau Giay Oberschule **Stadtbezirk/Bezirk: *Thong Nhat*** **Provinz (Stadt): *Dong Nai***

SCHULHALBJAHR	**Bewertungsergebnis**		**Gesamtzahl der Fehltage im Schuljahr**	**Bewertung nach Nachprüfung der Fächer oder zusätzlicher Verhaltensschulung**		- Versetzung direkt in die nächste Klasse: VERSETZT - Versetzung nach Nachprüfung in Fächern oder zusätzlicher Verhaltensschulung: …… Nicht versetzt: ……...
	Verhalten	Lernleistung		Verhalten	Lernleistung	
Halbjahr 1	Gut	Befriedigend	0			
Halbjahr 2	Gut	Sehr gut	0			
Ganzes Schuljahr	Gut	Sehr gut	0			

- Zertifikat der Beruflichen Allgemeinbildung: ..... Bewertung:.....
.....
- Gewinner/in bei Wettbewerben auf Bezirksebene oder höher: .....
.....
- Besondere Auszeichnung: .....
.....

BEMERKUNGEN DER KLASSENLEHRKRAFT

(Unterschrift und vollständiger Name)

- Brav, freundlich und höflich
- Ist ein vorbildlicher und engagierter Klassensprecher, von den Mitschülern geschätzt.
- Stets bemüht im Lernen.

(Unterschrieben)

Nguyen Thi Quoc Su

BESTÄTIGUNG DURCH DIE SCHULLEITUNG

EINVERSTANDEN MIT DER KLASSENLEHRKRAFT

Thong Nhat, den 28. Mai 2021

Stellvertretender Schulleiter

(Genehmigt, mit vollständigem Namen, Unterschrift und Siegel)

(Unterschrieben und gestempelt)

Nguyen Thi Xuan Hoa

Name der Schülerin: Le Ngoc Pha **Klasse: 11C10** **Schuljahr: 2021 – 2022**

Fach	**Fachdurchschnittsnote**			**Nachprüfung** (falls vorhanden)	**Fachlehrer unterschreibt zur Bestätigung der Durchschnittsnote des Fachs und zur Korrektur der Durchschnittsnote** (falls erforderlich), (Bitte Nachname und Unterschrift angeben)	
	Halbjahr 1	Halbjahr 2	Ganzes Schuljahr			
Mathematik	8.1	7.4	7.6		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thanh Trung
Physik	8.8	8.7	8.7		*(Unterschrieben)*	Le Phuoc Dong
Chemie	8.4	8.1	8.2		*(Unterschrieben)*	Le Thi Tra Giang
Biologie	7.7	8.4	8.2		*(Unterschrieben)*	Tran Thi Nho
Informatik	9.0	9.0	9.0		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Ly
Literatur	8.6	8.2	8.3		*(Unterschrieben)*	Ngo Thi Quyen
Geschichte	8.8	7.6	8.0		*(Unterschrieben)*	Ng Thi Bich Lien
Geographie	8.4	8.4	8.4		*(Unterschrieben)*	Luong Thi Hoai Trang
Fremdsprache **Englisch**	9.6	9.5	9.5		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Quoc Su
Technik	9.6	8.3	8.7		*(Unterschrieben)*	Vu Hoang Long
Sportunterricht	Bestanden	Bestanden	Bestanden		*(Unterschrieben)*	Ng Cong Hop
Wehr- und Sicherheitserziehung	8.3	7.0	7.4		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Thien An
Zweite Fremdsprache						
Allgemeiner Berufskundeunterricht	7.6	9.3	8.7		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Thom
Bürgererziehung						
	8.9	7.6	8.0		*(Unterschrieben)*	Le Thi Anh Tam
Durchschnittsnote der Fächer	8.7	8.2	8.3		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Quoc Su

Auf dieser Seite gibt es Korrekturen an: **0** Stellen der Fächer Stelle(n) Korrekturen in den folgenden Fächern vorgenommen: .....

Bestätigung durch die Klassenlehrkraft	**Bestätigung der Stellvertretender Schulleiter**
(Unterschrift und vollständiger Name)	*(Unterschrift, vollständiger Name und Stempel)*
(Unterschrieben)	*(Unterschrieben und gestempelt)*
Nguyen Thi Quoc Su	***Nguyen Van Phuong***

Schule: Dau Giay Oberschule **Stadtbezirk/Bezirk: Thong Nhat** **Provinz (Stadt): Dong Nai**

SCHULHALBJAHR	**Bewertungsergebnis**		**Gesamtzahl der Fehltage im Schuljahr**	**Bewertung nach Nachprüfung der Fächer oder zusätzlicher Verhaltensschulung**		- Versetzung direkt in die nächste Klasse: Versetzt - Versetzung nach Nachprüfung in Fächern oder zusätzlicher Verhaltensschulung: …… Nicht versetzt: ……
	Verhalten	Lernleistung		Verhalten	Lernleistung	
Halbjahr 1	Gut	Sehr gut	0			
Halbjahr 2	Gut	Sehr gut	1			
Ganzes Schuljahr	Gut	Sehr gut	1			

VERSETZT

- Zertifikat der Beruflichen Allgemeinbildung: ..... Bewertung: .....
.....
- Gewinner/in bei Wettbewerben auf Bezirksebene oder höher: .....
.....
- Besondere Auszeichnung: .....
.....

BEMERKUNGEN DER KLASSENLEHRKRAFT

(Unterschrift und vollständiger Name)

- Brav, höflich, gute Lebenskompetenzen, verantwortungsbewusst gegenüber der Gemeinschaft
- Erzielt hohe Lernergebnisse.

(Unterschrieben)

Nguyen Thi Quoc Su

BESTÄTIGUNG DURCH DIE SCHULLEITUNG

EINVERSTANDEN MIT DER KLASSENLEHRKRAFT

Thong Nhat, den 03. Juni 2022

Stellvertretender Schulleiter

(Genehmigt, mit vollständigem Namen, Unterschrift und Siegel)

(Unterschrieben und gestempelt)

Nguyen Van Phuong

Name der Schülerin: Le Ngoc Pha **Klasse: 12C10** **Schuljahr: 2022 – 2023**

Fach	**Fachdurchschnittsnote**			**Nachprüfung** (falls vorhanden)	**Fachlehrer unterschreibt zur Bestätigung der Durchschnittsnote des Fachs und zur Korrektur der Durchschnittsnote** (falls erforderlich), (Bitte Nachname und Unterschrift angeben)	
	Halbjahr 1	Halbjahr 2	Ganzes Schuljahr			
Mathematik	7.5	7.6	7.6		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thanh Trung
Physik	7.0	8.0	7.7		*(Unterschrieben)*	Le Phuoc Dong
Chemie	7.7	8.2	8.0		*(Unterschrieben)*	Le Thi Tra Giang
Biologie	6.5	7.2	7.0		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Thom
Informatik	9.1	9.2	9.2		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Ly
Literatur	7.7	7.7	7.7		*(Unterschrieben)*	Ngo Thi Quyen
Geschichte	7.1	7.1	7.1		*(Unterschrieben)*	Pham Quoc Nhat
Geographie	7.5	7.5	7.5		*(Unterschrieben)*	Luong Thi Hoai Trang
Fremdsprache **Englisch**	8.9	9.5	9.3		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Quoc Su
Technik	8.0	7.9	7.9		*(Unterschrieben)*	Vu Hoang Long
Sportunterricht	Bestanden	Bestanden	Bestanden		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Kien Giang
Wehr- und Sicherheitserziehung	8.6	9.3	9.1		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Thien An
Zweite Fremdsprache						
Allgemeiner Berufskundeunterricht						
Bürgererziehung						
	7.8	8.6	8.3		*(Unterschrieben)*	Le Thi Anh Tam
Durchschnittsnote der Fächer	7.8	8.2	8.0		*(Unterschrieben)*	Nguyen Thi Quoc Su

Auf dieser Seite gibt es Korrekturen an: **0** Stellen der Fächer Stelle(n) Korrekturen in den folgenden Fächern vorgenommen: .....

Bestätigung durch die Klassenlehrkraft	**Bestätigung der Schulleiter**
(Unterschrift und vollständiger Name)	*(Unterschrift, vollständiger Name und Stempel)*
(Unterschrieben)	*(Unterschrieben und gestempelt)*
Nguyen Thi Quoc Su	***Le Thanh Hung***

Schule: Dau Giay Oberschule **Stadtbezirk/Bezirk: Thong Nhat** **Provinz (Stadt): Dong Nai**

SCHULHALBJAHR	**Bewertungsergebnis**		**Gesamtzahl der Fehltage im Schuljahr**	**Bewertung nach Nachprüfung der Fächer oder zusätzlicher Verhaltensschulung**		- Versetzung direkt in die nächste Klasse: **Zur Abschlussprüfung zugelassen** - Versetzung nach Nachprüfung in Fächern oder zusätzlicher Verhaltensschulung: ……. Nicht versetzt: …….
	Verhalten	Lernleistung		Verhalten	Lernleistung	
Halbjahr 1	Gut	Befriedigend	2			
Halbjahr 2	Gut	Sehr gut	2			
Ganzes Schuljahr	Gut	Sehr gut	4			

- Zertifikat der Beruflichen Allgemeinbildung: **Gartenbau** Bewertung: **Sehr gut**

.....

- Gewinner/in bei Wettbewerben auf Bezirksebene oder höher: .....

.....

- Besondere Auszeichnung: .....

.....

BEMERKUNGEN DER KLASSENLEHRKRAFT

(Unterschrift und vollständiger Name)

- Brav, höflich, zeigt herausragende Fortschritte im Lernen
- Hat ein hohes Verantwortungsbewusstsein gegenüber der Gemeinschaft. Lobenswert.

(Unterschrieben)

Nguyen Thi Quoc Su

BESTÄTIGUNG DURCH DIE SCHULLEITUNG

BERECHTIGT ZUR TEILNAHME AN DER ABITURPRÜFUNG

Thong Nhat, den 22. Mai 2023

Schulleiter

(Genehmigt, mit vollständigem Namen, Unterschrift und Siegel)

(Unterschrieben und gestempelt)

Le Thanh Hung

ANLEITUNG ZUR VERWENDUNG DES SCHULBERICHTS

Das Oberschulzeugnis ist ein rechtliches Dokument über die Lern- und Erziehungsergebnisse der Schüler von Klasse 10 bis 12, das direkt von der Schule verwaltet wird. *(Wenn ein elektronisches Zeugnis verwendet wird, dient es nur zur Unterstützung der Verwaltung, ersetzt jedoch nicht das auf Papier erstellte Zeugnis mit den erforderlichen Unterschriften der Lehrer, des Schulleiters und dem Stempel).*

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1. Das Zeugnis muss im ersten Halbjahr der Klasse 10 erstellt werden, wenn der Schüler in die Schule aufgenommen wird.

2. Das Zeugnis gilt als gültig, wenn:

a) Es trägt den Stempel der Abteilung für Bildung und Ausbildung auf dem Deckblatt 1 und die von der Abteilung festgelegte Kennnummer für jede Schule.

b) Es gibt einen Überlappungsstempel zwischen zwei aufeinanderfolgenden Seiten (einschließlich Deckblatt 2 und Seite 1) mit dem Schulstempel.

c) Alle Durchschnittsnoten der Fächer, Bewertungen des Verhaltens, der Leistungen, Versetzung oder Nicht-Versetzung, Bemerkungen des Klassenlehrers sowie die Genehmigung des Schulleiters für jedes Schuljahr sind enthalten.

3. Das Zeugnis wird dem Schüler nur bei Schulabgang, Schulwechsel oder Abschluss ausgehändigt.

II. AUSFÜLLEN DES ZEUGNISSES

1. Der Inhalt auf Seite 1 muss vollständig beim Erstellen des Zeugnisses ausgefüllt werden, vom Schulleiter unterschrieben und gestempelt sein. Der Lernverlauf von Klasse 10 bis 12 (Name der Schule, Gemeinde, Bezirk, Provinz) muss vollständig eingetragen und jährlich vom Schulsekretariat bestätigt werden.

2. Die Lern- und Erziehungsergebnisse jedes Schülers einer Klasse werden auf zwei aufeinanderfolgenden Seiten (2-3, 4-5, 6-7, 8-9) eingetragen und vor Beginn des nächsten Schuljahres vervollständigt.

3. Wichtige Inhalte:

a) Provinzen und zentral verwaltete Städte: allgemein „Provinz“ genannt;

Bezirke, Kreise, Städte und Gemeinden auf Provinzebene: allgemein „Bezirk“ genannt;

Gemeinden, Stadtteile, Marktgemeinden: allgemein „Gemeinde“ genannt (Hinweis: gemäß der aktuellen Bezeichnung der Gemeinde, des Bezirks, der Provinz eintragen).

b) Geburtsort: Name der Gemeinde, des Bezirks, der Provinz entsprechend der Geburtsurkunde.

c) Nicht abzukürzen: Kind eines Märtyrers, Kind eines Kriegsinvaliden (Typ), Kriegsversehrter (Typ), Kind einer Person mit gleichem Status wie ein Kriegsinvalider, Versetzt, Nicht versetzt.

d) Abkürzungen: Bürgererziehung: GDCD, Prüfung: KT, Bewertung: XL, Durchschnittsnote: ĐTB, Leistung: HL, Verhalten: HK, Halbjahr: HKỳ, Ganzes Jahr: CN.

III. KONKRETE AUFGABEN BEI DER VERWALTUNG UND VERVOLLSTÄNDIGUNG DES ZEUGNISSES

1. Schulsekretariat

a) Unterstützt den Schulleiter bei der Verwaltung und Aufbewahrung der Schülerzeugnisse der gesamten Schule.

b) Übergibt zu Beginn des Schuljahres, am Ende jedes Halbjahres und am Ende des Schuljahres die Zeugnisse an den Klassenlehrer zur Eintragung und nimmt sie nach der Vervollständigung wieder zurück.

2. Fachlehrer

a) Trägt direkt die Durchschnittsnoten des Halbjahres, des ganzen Jahres und die Nachprüfungsnoten (falls vorhanden) der von ihm betreuten Fächer in die vorgesehenen Spalten auf den Seiten 2, 4, 6, 8 jedes Schuljahres ein.

b) Muss korrekt eintragen; falls Korrekturen notwendig sind, müssen diese gemäß den Vorschriften wie im Klassenbuch durchgeführt und neben der korrigierten Note unterschriftlich bestätigt werden.

3. Klassenlehrer

a) Nimmt die Zeugnisse seiner Klasse gemäß Vorschrift beim Schulsekretariat entgegen und gibt sie wieder zurück.

b) Überwacht das Eintragen der Durchschnittsnoten durch die Fachlehrer und bestätigt die vorgenommenen oder nicht vorgenommenen Korrekturen.

c) Füllt die Inhalte auf Seite 1 vollständig aus, trägt die Angaben am Anfang jeder Seite ein und verfasst die Bemerkungen zu Lern- und Erziehungsergebnissen der Schüler für jedes Schuljahr auf den Seiten 3, 5, 7, 9.

d) Legt das Zeugnis nach Vervollständigung der Inhalte eines Schuljahres dem Schulleiter zur Genehmigung vor.

4. Schulleiter

a) Genehmigt die Zeugnisse der Schüler aller Klassen und schließt die Genehmigung vor Beginn des neuen Schuljahres ab.

b) Überprüft und überwacht die Verwaltung, Aufbewahrung und Eintragung der Zeugnisse durch die Lehrer und das Schulsekretariat. Schülerzeugnisse müssen sorgfältig und sauber aufbewahrt werden; Verlust, Beschädigung, unzulässige Löschung oder Korrektur sind nicht gestattet.

MINISTERIUM FÜR BILDUNG UND AUSBILDUNG